### 1

### Lösungen zu den Übungen

## Mon bac – Übungen zur Vorbereitung auf die schriftliche Abiturprüfung Französisch Auflage 2019

### Inhaltsverzeichnis

Avant-propos – Vorwort	
1. Les mots charnières – Bindewörter	
2. Travail de style – Stilarbeit	
3. Le style d'un texte et les moyens stylistiques	
4. Les textes journalistiques – Sachtexte	
5. Les textes littéraires – Literarische Texte	23
6. Le commentaire personnel – Der persönliche Kommentar	41
7. La caricature – Die Karikatur	45
8. La médiation – Die Sprachmittlung	47
9 La compréhension orale – Hörverstehen	54



### **Avant-propos – Vorwort**

Liebe Schülerinnen und Schüler, liebe Kolleginnen und Kollegen,

im Folgenden findet ihr die Lösungen zu allen Übungen in dem Band **Übungen zur Vorbereitung** auf die schriftliche Abiturprüfung Französisch aus der Reihe Mon bac (ISB-N: 978-3-941364-14-1).

Abgesehen von den wenigen Lückenübungen, die eine eindeutige Antwort erfordern, sind alle angegebenen Lösungen als mögliche Vorschläge zu verstehen.

Am besten ist, wenn ihr mit Farbe korrigiert und eure Fehler markiert. Anschließend solltet ihr genau überlegen, warum euch ein Fehler unterlaufen ist und ggf. nochmals in den Erklärungen des jeweiligen Kapitels nachlesen.

Rückmeldung jeder Art – Lob, Kritik, Anregungen – sind jeder Zeit herzlich willkommen unter <a href="mailto:info@chresto-verlag.de">info@chresto-verlag.de</a>.

Viel Erfolg bei der Vorbereitung auf das Abitur und am Prüfungstag selbst wünscht Dir

das Team vom Chresto-Verlag Dein kompetenter Französischspezialist



### 1. Les mots charnières - Bindewörter

### 1.1. Passer une année scolaire à l'étranger ? Complète le texte avec des mots charnières.

À part cela/ça, D'un côté/D'une part, parce que, (tout) d'abord, Comme, De plus/En outre/Par ailleurs, Contrairement à, Certes, mais de l'autre/mais d'autre part, c'est pourquoi/c'est la raison pour laquelle, Et puis/Puis, Bref, En général, car

### 1.2. Il faut bosser !? Complète le dialogue avec des mots charnières.

Tout d'abord/D'abord, Et puis/Puis, D'un côté/D'une part, car, De l'autre/D'autre part, Par conséquent, Certes, mais, parce que, Contrairement à, Bref, C'est pourquoi/C'est la raison pour laquelle, Mais, quand même

### 1.3. Complète avec des mots charnières.

Par conséquent, Tout d'abord, car, C'est pourquoi/C'est la raison pour laquelle, parce que, D'une part/D'un côté, d'autre part/de l'autre, En plus/en outre/Par ailleurs, Premièrement, Deuxièmement, à part le prix, Par conséquent, C'est pourquoi/Ce sont les raisons pour lesquelles, Certes, à cause des, mais

### 2. Travail de style - Stilarbeit

### 2.1. Complète le texte avec des synonymes de beaucoup.

énormément de, Les deux cinquièmes des vacanciers, La plupart des visiteurs, un grand nombre de, Bien des touristes, de nombreux voyageurs, la majorité des gens, plus de 11 millions de personnes, Quelques-unes, plusieurs classes scolaires

### 2.2. Complète le texte avec des synonymes de beaucoup.

un grand nombre d'institutions, de nombreux membres, Quelques-unes, Bien des institutions, La plupart d'entre elles, un sixième des pays, Plusieurs pays, la majorité de la population, énormément d'

### 2.3. Complète le texte.

Chère, pour ton dernier message qui m'a vraiment fait plaisir, C'est chouette que tu veuilles venir, Quant à ta question concernant le voyage, il y a une chose dont je veux te parler, Il faut que je te laisse/Je te laisse, ai hâte de te lire, Donne-moi de tes nouvelles, À bientôt

### 2.4. Complète le texte.

Chère rédaction, viens de lire avec intérêt votre article, paru dans la dernière édition, Suite aux idées, je tiens à vous dire, je me tiens à votre entière disposition, En vous remerciant d'avance de/pour votre réponse, bien cordialement/meilleures salutations/sincères salutations

### 2.5. Écris les phrases en utilisant le gérondif.

- 1. La ville de Paris est en pleine transformation en réalisant le projet *Grand Paris*.
- 2. Napoléon a créé le vocable *Grand Paris* en voulant étendre la capitale.
- 3. Le projet *Grand Paris* transforme Paris en une grande métropole mondiale en créant de nouveaux pôles économiques autour de Paris.
- 4. De plus, on crée un réseau de transport public du *Grand Paris* en reliant ces pôles aux gares TGV et au centre de Paris.
- 5. Alors, la ville de Paris poursuit le projet *Grand Paris* en faisant construire de nouvelles lignes de métro.
- 6. La politique fait tout pour le succès du projet en investissant plus de 32 milliards d'euros pour la modernisation des réseaux actuels.
- 7. En ne réussissant pas à réaliser ce projet, la ville de Paris perdra en importance dans le monde.

### 2.6. Complète le texte avec le gérondif.

en s'inscrivant à l'échange scolaire
en faisant un échange scolaire
en leur faisant passer des contrôles
en allant à l'étranger
en prenant le petit-déjeuner
en la parlant tout le temps et en apprenant de nouveaux mots
en découvrant un autre pays

### 3. Le style d'un texte et les moyens stylistiques

### 3.1. Complète le texte.

chiffres, pourcentages, gagne en crédibilité, garantissent l'objectivité, a fait des recherches sur le sujet, rendre le texte plus authentique et plus vivant, donne du poids aux arguments, inciter le lecteur à réfléchir à, se sent concerné, exprime son étonnement

### 3.2. Complète le texte.

illustre concrètement, utilisent/se servent d', incite le lecteur à s'identifier, exprime les émotions négatives, sert à, souligne/met l'accent sur, renforce, met en valeur, incite à réfléchir à, montre l'opinion des auteurs, éveillent la curiosité du lecteur



### 4. Les textes journalistiques – Sachtexte

### 4.1. Contre le racisme

### Frage 1

	Französischer Text		Eigene Formulierung
•	Née à Paris en 1978 (l. 1) ;	•	voit le jour à Paris en 1978
	Ses parents [] ont quitté Dakar dans les		fille de parents sénégalais ; parents
	années 70 pour s'installer en France (l. 3)		d'origine sénégalaise
•	a grandi dans le 9-3, à La Courneuve,	•	passe son enfance et adolescence en
	banlieue sensible et melting-pot (l. 4-5)		banlieue parisienne ; beaucoup d'étrangers
•	fait des études de droit et de commerce (l.	•	étudiante en droit et commerce
	2)		
•	travaille comme productrice de dessins	•	Son métier, c'est de faire/créer des dessins
	animés (l. 1-2)		animés
•	En 2007 [] elle fonde « Les Indivisibles »	•	elle crée une association qui s'appelle « Les
	[], une association qui a pour but de		Indivisibles » et qui lutte contre le racisme
	combattre le racisme [] (l. 12-14)		

### Frage 2

Deutsch	Französischer Text	Eigene Formulierung (eine Möglichkeit von vielen!)
Hautfarbe als kleines	Noire ? Petite, elle n'y pensait	Elle ne se posait jamais de questions sur
Kind für sie unwichtig	pas. (l. 5)	la couleur de sa peau ; la couleur de sa peau n'avait pas d'importance pour elle

### Rolle der anderen Ce sont les autres qui se sont Pour les autres, la couleur de sa peau intéressés à la couleur de sa Hautfarbe spielte für était importante peau. (l. 5-6) sie eine Rolle Et ont posé la question Ils posaient des questions sur son Wollten wissen. [...]: 'Tu viens d'où?' (l. 6origine woher sie sei Als Schwarze mit Pour eux, elle n'est pas française, mais étrangère à cause de la couleur dem Namen • [...] quand on est noire et qu'on s'appelle Rokhaya, de sa peau et son prénom – même si Rokhaya sei man elle est née en France on ne peut pas être nicht französisch, française, on vient sondern von forcément d'ailleurs. (l. 7-8) woanders her → fühlt sich selbst → A ses yeux, elle est française ; Pour aber französisch, → Je me sens française, pas elle, c'est évident qu'elle est française nicht sénégalaise. (l. 9) senegalesisch

### Wut...

... Rechenschaft
ablegen und sich
erklären zu müssen

→ Vielzahl an
Klischees und
Vorurteilen, die
auch in der
heutigen
Gesellschaft noch
bestehen

Souvent, elle a été en colère... (l. 10)

De devoir se justifier, parler de ses origines, expliquer qu'elle est bien française. (l. 10-11)

→ Derrière les propos [...] se cache une foule de clichés et de préjugés raciaux, toujours vivaces dans la société française d'aujourd'hui. (l. 11-12)

Elle est énervée de devoir s'expliquer / de donner des explications ; ça la rend furieuse de devoir...

→ Elle est confrontée / doit faire face aux clichés et aux idées reçues / stéréotypes / au racisme et fait l'expérience du racisme dans le quotidien;

- → Gründung von "Les Indivisibles"
- → elle fonde « Les Indivisibles » (l. 13)
- → Elle a l'idée de fonder une association qui s'appelle « Les Indivisibles »

Frage 3

Ober-	Französischer Text	Eigene Formulierung
begriff		(eine Möglichkeit von vielen!)
	[] combattre le racisme par	rendre le racisme ridicule / se moquer
	l'humour (l. 14)	des préjugés racistes
	• [] s'engage pour une France	veut une France où chacun ait sa
objectifs	multiculturelle (l. 14-15)	place, peu importe son origine ou la
		couleur de sa peau -> diversité
		culturelle

Une partie de son travail à relever les Elle cherche les expressions racistes expressions du racisme ordinaire utilisées dans la vie publique et les rencontrées dans les médias, la ridiculise / se moque d'elles publicité, le monde politique, la vie quotidienne. (l. 18-19) Ils tournent entre autres de petits Leurs armes les plus efficaces : les films ou font des dessins vidéos, le dessin animé, la BD. (l. 20-21) A la fin des vidéos amusants, on Sur leur site Internet on peut voir des moyens donne des conseils (p.ex. comment clips marrants qui mettent en scène on peut utiliser correctement des des caricatures et se terminent par mots liés au racisme) de courtes recommandations pleines de bon sens (l. 21-22) Ils ont créé un prix qu'ils donnent une Depuis 2009, « Les Indivisibles » fois par an aux plus grands racistes décernent [...] les « Y'a bon Awards ». de la vie publique / qu'ils donnent Ceuxi-ci récompensent les personnes aux personnes qui ont prononcé des publiques qui prononcent « les paroles racistes en public meilleures paroles racistes » (l. 25-26)



### 4.2. C'est comme un diplôme.

### Aufgabe 1

- Naciba Belkhir 28 ans
- née en Algérie ; arrivée en France à l'âge de 5 ans
- vient d'avoir la nationalité française -> ensuite, elle a demandé sa carte d'identité à la mairie de Corbeil-Essonnes, banlieue de Paris, où elle habite
- contrairement à elle, ses quatre frères et sœurs sont tous français car nés en France
- sa fille a 4 ans
- contact régulier avec ses parents qui gardent aussi sa fille si nécessaire
- son père est retraité ; avant, il a travaillé comme chauffeur de bus
- elle travaille comme aide-soignante pour aider des personnes âgées

- Pour elle, c'est très important d'avoir la carte d'identité française (« C'est comme un diplôme. Avant, c'était comme s'il me manquait un truc. » l. 27)
- Elle a demandé d'avoir la nationalité française et elle était sûre de l'avoir (l. 1), elle n'a jamais eu de doutes
- Elle y trinque avec sa mère ce qui montre que c'est un pas important pour elle (l. 10-11)
- Elle a du mal à expliquer ce que ça veut dire, être français elle finit par une description (« C'est un truc à l'intérieur, on ne peut pas le dire. » l. 3-4)
- L'Etat français joue un rôle positif dans ses réflexions (« La France, elle m'a apporté tout. » l. 7).
   Elle est contente de
  - o pouvoir vivre en paix/sans avoir peur de la guerre (l. 6)
  - o ne pas vivre dans la misère / en pauvreté (l. 6)
  - o trouver une société multiculturelle comme dans l'équipe de France (l. 7)
- Elle est prête à s'investir dans la société/elle est reconnaissante et c'est pourquoi elle s'occupe de personnes âgées (l. 7-8)



- Elle est biculturelle Elle a deux cultures : son identité d'origine et son identité française -> pour elle, c'est quelque chose de particulier, un enrichissement (l. 31)
- Lors de la Coupe du Monde, elle soutient et l'équipe de France et l'équipe algérienne
  - o Elle a mis les drapeaux français et algérien devant la fenêtre (l. 13-14)
  - Elle a cousu ses deux écharpes qui avaient les couleurs des drapeaux français et algérien l'une à l'autre (l. 16-17)
  - → Preuve de son identité biculturelle
- Enfant, sa famille ne fêtait pas Noël mais depuis qu'elle est française, elle participe à cette fête chrétienne même activement à la maison (l. 29-30) → montre l'influence de ses deux cultures
- → Pour Naciba, c'est un enrichissement d'avoir deux cultures qui se complètent (« C'est comme d'avoir un pull et un manteau. Un manteau ça couvre bien mais avec les deux on a plus chaud. » l. 31-32)

### 4.3. Pauvreté à Paris.

### Aufgabe 1

- L'auteur présente différents types de pauvreté qu'on rencontre à Paris et qui n'ont rien à voir avec le Paris touristique
- les « mal logés » : groupe social qui travaille sans avoir les moyens de se payer un appartement →
   vit avec d'autres personnes dans un appartement
- les « nouveaux pauvres » : groupe social qui dispose des moyens financiers de payer les loyers élevés pour de minuscules appartements
- Fin du texte : l'auteur présente l'alternative de vivre en banlieue parisienne qui, en revanche, fait perdre énormément de temps dans les transports en commun pour aller au travail
- Triste constat : Ni la vie au centre de Paris ni la vie en banlieue parisienne ne sont satisfaisantes

- Les « mal logés » : ils vivent dans des conditions misérables
  - o plusieurs personnes doivent se partager une chambre (l. 10 ; l. 12-13)
  - o situation invivable pour élever des enfants (l. 12)
  - o doivent payer des loyers très élevés (l. 10-11)



- Ce n'est pas un phénomène marginal. Les « mal logés » occupent des quartiers entiers (l. 13)
- Raisons:
  - o n'ont pas trouvé de logement social (l. 11) pas assez de HLM
  - o travaillent dans des métiers mal payés que personne ne veut faire (l. 14-15), mais le revenu ne suffit pas pour payer le loyer
- Notamment les étrangers sans papiers sont concernés (l. 16)
- → Malgré un travail régulier et un logement, ce groupe social vit dans des conditions de vie pitoyables

- Les « nouveaux pauvres » : souffrent de pauvreté sans le savoir
  - o ils sont prêts à payer des loyers très élevés pour des appartements minuscules (l. 17)
  - o pour eux, c'est une question de style de vie de vivre dans la capitale (l. 22)
  - o ils ont un salaire correct qui leur permet de payer les prix demandés, mais pas assez d'argent pour s'offrir un plus grand appartement qu'un deux pièces (l. 24-25)
  - o ils renoncent à inviter des amis à la maison ou d'avoir une belle vie de famille faute de place (l. 28)
  - ils ignorent leur pauvreté (l. 20) parce qu'ils ont décidé de vouloir vivre au centre de Paris (l. 21)
  - o A cause des prix importants, ils ne peuvent pas mettre d'argent de côté (l. 29-30)
- Point de vue de l'auteur sur ce groupe :
  - o ils font monter les prix sur le marché de l'immobilier (l. 23)
  - o ils sont en partie aussi responsables de la pauvreté de « ceux qui n'ont pas le choix » (l. 22)
  - Si la situation sur le marché de l'immobilier est tendue à Paris, c'est entre autres de leur faute (l. 19-20)
- L'auteur fait aussi partie de ce groupe social (« Tout simplement parce que notre 'pauvreté' est volontaire. » ; l. 20-21)
- En revanche, quand ils se décident de vivre en banlieue parisienne pour avoir plus de place et plus d'argent, ils deviennent « pauvres de temps » (l. 34) parce qu'ils passent trop de temps dans les transports en commun pour aller au travail



### Mögliche Ideen:

- poste bien payé au centre de Paris : choix entre un appartement au centre (loyer élevé, mais abordable avec le salaire) ou un appartement en banlieue (loyer moins élevé, mais de longs allerretour pour aller au travail)
- Paris comme ville qui offre un grand nombre d'attractions (architecture, sites touristiques, culture, musées, événements ; magasins, cafés, restaurants)
- proximité du travail ; évite une perte de temps
- banlieue
  - o loin du travail
  - o problèmes sociaux / violence / pauvreté
- Wichtig: Bezugnahme zum Text, ggf. Ansprache des Autors des Blogs

### 4.4. Faire de l'humanitaire

Frage 1

unnütze Tätigkeiten  déçus de l'act inutile (l. 11-1  Statt humanitär tätig zu sein, wird anderes  l'humanitaire	vité bénévole [] sup 2) s vraiment de Au	(eine Möglichkeit von vielen!)  s volontaires trouvent leur travail perflu et n'en sont pas contents lieu d'aider les gens, ils font du urisme
unnütze Tätigkeiten  déçus de l'act inutile (l. 11-1  Statt humanitär tätig zu sein, wird anderes  déçus de l'act inutile (l. 11-1  [] ce n'est pa	vité bénévole [] sup 2) s vraiment de qu'on fait, c'est tou 1. Cette « autre nt les multiples	perflu et n'en sont pas contents lieu d'aider les gens, ils font du
inutile (l. 11-1  Statt humanitär tätig zu  sein, wird anderes  l'humanitaire	2) s vraiment de Au qu'on fait, c'est tou ]. Cette « autre nt les multiples	lieu d'aider les gens, ils font du
Statt humanitär tätig zu sein, wird anderes [] ce n'est pa	s vraiment de Au qu'on fait, c'est tou ]. Cette « autre nt les multiples	J
sein, wird anderes l'humanitaire	qu'on fait, c'est tou ]. Cette « autre nt les multiples	J
	]. Cette « autre	urisme
gemacht – zahlreiche	nt les multiples	
gernaent zamiretene autre enose [	•	
touristische Aktivitäten chose », ce so	tiques [] (l. 13-14)	
activités touris		
o Reisen am • week-end	hors de la ville où •	ils voyagent le week-end
Wochenende ils logent (	I. 15)	
<ul><li>Einkaufsbummel</li><li>shopping</li></ul>	(1. 15)	ils font les magasins / les
		boutiques
<ul> <li>Ausgehen am</li> <li>soirées da</li> </ul>	ns les quartiers []	ils sortent le soir pour faire la
Abend occidental	sés (l. 15-16)	fête
→ Freizeit kompensiert → autant de	oisirs qui semblent	Comme le travail est décevant, ils
die Ernüchterung einer compense	r la désillusion d'un	se concentrent sur les loisirs
fiktiven, humanitären travail hur	nanitaire fictif (l. 16-	
Arbeit 17)		
→ Anfänglicher → l'enthousia	sme des premiers	Pendant leur séjour, les
Enthusiasmus verfliegt jours s'atte	enue [] au fil du	volontouristes perdent leur
schnell séjour (l. 1	1)	enthousiasme / leur motivation ;
		ils finissent par être déçu de leur
		séjour
Kritik der		
Hilfsorganisationen		



- Zu jung, um anderen zu zeigen, wie man sich aus dem Elend befreit
- Zeitverlust
- teure Ferien
- Bau von Gebäuden, die oft abgerissen und nachts neu aufgebaut werden müssen

- L'idée qu'à 20 ans on puisse
  [...] montrer aux gens
  comment s'en sortir a quelque
  chose d'impérialiste. (l. 21-22)
- Ces expériences sont souvent une perte de temps (l. 22)
- des vacances hors de prix (l. 22-23)
- Les volontaires construisent des bâtiments qui doivent parfois être détruits et reconstruits de manière adéquate la nuit. (l. 23-24)

- Ils n'ont pas assez d'expérience dans la vie pour aider des gens qui vivent dans la misère
- Ils perdent leur temps
- Ce sont des vacances très chères
- Le travail qu'ils ont fait est de mauvaise qualité et doit être refait par des professionnels

### Frage des Geldes

- einer Elite vorbehalten
- Jugendliche aus der Mittel- und Arbeiterschicht können das nicht machen
- séjours humanitaires restent
   [...] le bastion d'une élite (l.
   42-43) / Encore faut-il avoir
   les moyens (l. 34-35)
- Les étudiants issus des classes moyennes et populaires ne peuvent pas [...] partir (l. 43-44)
- Seulement les étudiants riches peuvent faire de l'humanitaire
- Les autres étudiants n'ont pas les moyens financiers de vivre cette expérience



Frage 2

Oberbegriff	Französischer Text	Eigene Formulierung  (eine Möglichkeit von vielen!)
le label humanitaire	compétition sur les marchés internationaux des études et de l'emploi (l. 27)  → familles recherchent l'acquisition de compétences internationales en dehors du cadre scolaire ou universitaire (l. 28-29)  → bien pour le CV, preuve de/d':  ○ une certaine autonomie (l. 30)  ○ ouverture culturelle (l. 30)  ○ compétences langagières (l. 30)  ○ qualités humaines (l. 31)	Grande concurrence internationale dans le monde universitaire et dans le monde du travail  → Les familles essaient de faire des expériences internationales  → positif dans le CV, car cela montre qu'ils ont beaucoup de bonnes qualités que cherchent les employeurs, par exemple qu'ils sont autonomes, qu'ils s'intéressent à d'autres cultures et qu'ils savent parler des langues

### les entreprises

Pluralité de séjours – Séjours dans ...

- des écoles ou orphelinats (l. 32)
- des hôpitaux (l. 33)
- des rédactions (l. 33)
- des clubs de sport (l. 33)
- → flexibilité des entreprises (l. 34)

Les entreprises proposent un grand choix dans différents domaines (comme par exemple la médecine ou le sport) et tiennent donc compte des intérêts de leurs clients



# Voyage humanitaire distinctif dans son propre milieu bourgeois (l. 38-39): [...] au sein de son propre milieu bourgeois où il s'agit de faire preuve [...] d'un bon usage de ses richesses (l. 40)

### 4.5. Vivre à Paris

- De nombreux Français souhaitent avoir une meilleure qualité de vie :
  - o satisfaction personnelle (l. 2)
  - o meilleure vie de famille (l. 3)
- M. Becsei est d'avis que/qu'... (l. 5-15)
  - o la vie professionnelle à Paris est stressante
  - on risque de passer trop de temps au travail en continuant entre autres à travailler à la maison le week-end
  - il faut se déplacer régulièrement/il y a beaucoup de voyages d'affaires à faire (avions/trains)
  - o une vie professionnelle trop stressante risque de nuire à la santé



Plusieurs problèmes se posent aux Parisiens :

- Difficultés sur le marché de travail
  - o en général, le marché de travail est moins favorable qu'à Paris
  - o peu de postes bien payés (l. 25-26)
  - o beaucoup de concurrence (l. 21-22 ; l. 27-28)
  - o pour trouver un poste, il faut avoir des relations personnelles / des contacts / du piston (Vitamin B) (l. 19-20)
  - o trouver deux postes pour un couple est presque impossible (l. 27)
  - o conséquence : faire la navette (l. 32-34)
- Prix de l'immobilier élevés (l. 22)
- Les Parisiens sont plutôt mal vus -> crise d'identité dans ces régions (l. 21-22)

### Aufgabe 3

- Il n'est pas possible de mener cette vie stressante pour toujours (l. 38)
- de longs trajets (l. 36)
- pose problèmes à la vie familiale (l. 36-37)
- on est obligé de bien organiser sa vie, de régler bien des choses (l. 37-38)
- la vie professionnelle prend tellement de temps qu'on n'a plus d'existence sociale (l. 38-39)

### 4.6. Des jeunes heureux

### Aufgabe 1

- présentation d'une famille parisienne
- les enfants Guillaume et Julie habitent encore chez leurs parents
- enfants âgés de 24 à 27 ans
- les enfants peuvent faire ce qu'ils veulent à la maison ; ils ont toutes les libertés
- alors que les parents les laissent faire et renoncent à leurs besoins
- la mère s'occupe de tout ce qui est ménage : elle fait les courses et la lessive, range les chambres, etc.



Chresto • <u>www.chresto-verlag.de</u>
Ihr kompetenter **Französisch**spezialist

- Malgré leurs propres chambres, les enfants préfèrent profiter des parties communes (p.ex. la télé dans le salon ; l'ordinateur des parents ; etc.)
- pour les enfants, c'est normal que leurs parents les soutiennent et qu'ils puissent vivre chez leurs parents, même s'ils gagnent déjà de l'argent (qu'ils mettent de côté)
- ne respectent pas vraiment la volonté de leur mère (en fumant dans l'appartement) sans avoir mauvaise conscience

- les enfants manquent de respect et de bonne volonté (p.ex. ils fument dans l'appartement bien que leur mère ne soit pas d'accord, l. 28-29)
- ils vivent comme des rois chez leurs parents qui acceptent l'égoïsme de leurs enfants (p.ex. l. 15-16)
- les enfants ne font aucun effort (p.ex. Guillaume ne met pas ses vêtements dans le panier à lessive, l. 19-20)
- les enfants ne pensent même pas à quitter le nid familial et à être autonome (l. 9)
- Moyens stylistiques illustrent le manque de respect des enfants :
  - o ton fort ironique
    - → critique du comportement insolent des enfants
  - ellipse
    - (p.ex. « Enfants équilibrés et aimants. Et parents super-cool, [...] » l. 1)
  - exagérations / hyperboles
    - (p.ex. les enfants « préfèrent envahir la salle de bain familiale [...] et squattent tous les soirs l'ordinateur des parents » l. 16 → montre que les enfants monopolisent l'espace en commun / qu'ils ne s'intéressent pas aux besoins et à la volonté de leurs parents)
  - métaphores
    - (p.ex. « cocon familial » I. 9 → montre que les enfants ne veulent pas quitter leurs parents car la vie familiale est très confortable pour eux)
  - o langue familière
    - (p.ex. « parents super-cool » l. 1; → En lisant le texte, on apprend que les parents ne sont pas vraiment cool)

- les parents n'exigent rien de leurs enfants ; n'attendent pas qu'ils s'adaptent à la vie familiale (p.ex. la mère qui fait le ménage et les courses, etc. ; l. 3 ; 18-19)
- ils sont indulgents et compréhensifs même si le comportement de leurs enfants les ennuie
- ils ne leur imposent aucune limite et laissent leurs enfants faire (p.ex. la mère finit par tolérer que les enfants fument dans l'appartement alors qu'elle n'est pas du tout d'accord ; l. 30-31)
- ils acceptent tout ce que leurs enfants font sans rien dire (p.ex. : la petite-amie de Guillaume participe au petit-déjeuner de la famille et pour le fils, c'est normal, il ne demande même pas à ses parents s'ils sont d'accord ; l. 26-27)
- Autrefois les parents payaient les frais téléphoniques de leurs enfants (l. 27-28)
- La mère renonce à la réalisation de ses rêves (l. 34-35)
- ils sont fiers de leurs enfants parce qu'ils mettent de l'argent de côté (l. 40)

- Gefordert: Stellungnahme zum Familienleben wie es im Text skizziert wird
- Je nachdem, wie Deine persönliche Meinung ist, stimmst Du eher zu oder übst Kritik ganz gleich ob an den Eltern, den Kindern oder beiden
- Achtung auf die geforderte Textsorte: Leserbrief



### 4.7. L'île d'Aix

### Aufgabe 1

- petite île sympa (« maisons basses aux volets bleus et verts », l. 1)
- fait partie tout comme l'île de Ré et l'île d'Oléron de l'archipel charentais (l. 2-3)
- également appelée « île de Napoléon » (l. 20-21)
- longueur : 3 km, largeur : 900 m → « petit croissant de terre » (l. 2)
- 250 habitants qui y sont installés toute l'année (l. 3)
- pas de voitures autorisées (l. 19)
- → île touristique en été, mais calme en dehors de la saison

### Aufgabe 2

- Motivation :
  - o vie stressante et monotone en même temps (l. 15-16)
  - monde du travail épuisant avec des conditions de travail invivables (l. 24-25 ; 27 ; 38-39)
  - o ambiance professionnelle peu confortable/agréable (l. 29 ; l. 35-36)
- Choix de l'île d'Aix :
  - o haute-saison stressante, mais détente hors-saison (l. 7-9)
  - o période de repos en hiver (l. 4-5 ; 8-9 ; 10-11)
  - o vie en harmonie avec la nature (l. 36-37; 38)
  - o belles conditions de vie pour les enfants (l. 18-19)

### Aufgabe 3

- Inconvénients :
  - o problèmes causés par la mer (l. 31-32)
  - on doit tenir compte des horaires des marées → dépendance (l. 40-41 ; p.ex. pour avoir les médicaments nécessaires, l. 48-49)
  - o possibilités limitées de faire les courses (p.ex. : un seul boulanger pour toute l'île, l. 7 ; un seul supermarché ; achats supplémentaires sur le continent, l. 44-47)
  - o programme culturel limité, p.ex. une séance de cinéma par semaine (l. 44-45)
- Réactions :
  - o les habitants de l'île sont habitués à ces restrictions (l. 49-50)



Chresto • <u>www.chresto-verlag.de</u>
Ihr kompetenter **Französisch**spezialist

- o par contre, pour les touristes, c'est parfois difficile (l. 50-51)
- o dépressions : certaines personnes supportent mal le changement de rythme (l. 54-56)
- o certains quittent l'île avec les touristes en automne (l. 57)

### 5. Les textes littéraires – Literarische Texte

### 5.1. Arrivée à l'internat.

### Frage 1

Französischer Text	Eigene Formulierung
• Age : Dix ans ! (l. 38)	Garçon de 10 ans
Classe : Tu rentres en sixième (l. 28-29).	Il est en 6 <sup>e</sup> / Il va au collège / il est collégien / il entre au collège.
D'où ? – Tu viens de l'école primaire de Beni-Mellal, n'est-ce pas ? (l. 29-30)	Il est originaire de la ville de Beni-Mellal -> il passe au collège.
Physique / Corps : Surtout quand ils n'ont que la peau sur les os (l. 11)	Il est maigre.
Parents : Sont pas là (l. 3).	Il arrive sans ses parents / il arrive seul.
Statut : Tu dois être le plus jeune boursier du gouvernement français (l. 38).	Il a obtenu une bourse de l'Etat français.
<ul> <li>Qui l'a aidé? – Tu es en quelque sorte le petit protégé de M. Bernard, le directeur de l'école, là-bas? (l. 32-33) / Il a chanté tes louanges partout (l. 35)</li> </ul>	M. Bernard, son ancien prof, a soutenu Mehdi pour qu'il obtienne une bourse.
<ul> <li>Voix: L'enfant répondit, d'une voix presque inaudible (l. 2); Sais pas comment ils s'appellent, répondit Mehdi Khatib d'une voix à peine audible (l. 15); Il murmura d'une voix claire mais un peu tremblante (l. 19).</li> </ul>	Il est timide et nerveux au point qu'il a du mal à parler clairement ; il est même un peu angoissé / il a même un peu peur.



Frage 2

Deutsch	Französischer Text	Eigene Formulierung
Korrektur von Mehdis	Faut faire des phrases entières, fils. Tu es maintenant dans le meilleur lycée	Il corrige sa façon de parler / de s'exprimer et se moque du
Ausdrucksweise	français hors de France. Ne l'oublie jamais ! Ici, on parle correctement. (l. 5- 6)	garçon.

stellt sich vor;	Bon, commençons par le	Il se présente au garçon et
	, ,	
beruhigt den	commencement. Je suis M. Lombard,	essaie de le rassurer ; il a
neuen Schüler	[] je n'ai pas l'habitude de manger les	remarqué que Mehdi n'était
	enfants. (l. 10-11)	pas bien dans sa peau.
Macht sich über	M. Lombard éclata de rire. – Petit	Mehdi a mal répondu à sa
Mehdi lustig;	nigaud ! Je ne te demande pas leurs	question et le surveillant se
Missverständnis	noms, []. Ils sont à toi ? (l. 16-17)	moque de ce malentendu.
Misstrauen;	M. Lombard se leva [] et sortit de la	Il se méfie de Mehdi et préfère
überprüft Mehdis	pièce [] Le concierge affirme que c'est	vérifier ce que le garçon lui a
Äußerung	bien toi qui as apporté ces deux (l. 21-	dit.
	23)	

Fortsetzung des	Revenons à nos moutons [].	Enfin, le surveillant souhaite la
ursprünglichen	Bienvenue à Lyautey, jeune homme. Tu	bienvenue au nouvel élève et
Gesprächs;	viens de l'école primaire de [] (l. 28-	lui pose des questions de
Vorstellung	30).	politesse.
Erinnerung von	Ah, mais je me souviens maintenant!	Le surveillant se souvient



M. Lombard;	Tu es en quelque sorte [] il a oublié de	maintenant de l'ancien
neckt Mehdi	nous dire que tu étais quasi muet !	professeur de Mehdi et de ce
	(l. 32-35)	qu'il a fait pour le garçon ; il se
		moque gentiment de lui.

Wohlwollende	M. Lombard arborait maintenant un	A la fin de leur conversation,
Einstellung	sourire bienveillant [] il ajouta, sur un	M. Lombard montre de la
gegenüber	ton amusé [] (l. 36-37).	sympathie pour Mehdi.
Mehdi		

### 5.2. Vie de boy.

- Un jeune employé noir décrit une scène de son quotidien chez un commandant blanc
- Après le repas, le commandant est embêté par la chaleur ; sa femme est en train de lire
- Il ouvre sa chemise, ensuite il demande un verre d'eau
- L'employé noir lui apporte le verre demandé
- Il examine le verre d'eau avec méfiance et finit par en demander un autre
- L'employé obéit et lui en apporte un nouveau dans lequel il a craché avant
- Le commandant se plaint d'une mauvaise odeur dans la pièce
- L'employé noir doit ouvrir la fenêtre
- Le commandant soupçonne son employé de répandre la mauvaise odeur
- Le commandant finit par dire que les fenêtres doivent toujours rester ouvertes quand on a des employés noirs

- Le commandant montre un comportement méprisant vis-à-vis du boy
- Il se méfie du boy et l'observe en permanence tout en faisant semblant de lire (l. 1-3 ; l. 6)
- Il lui donne des ordres au lieu de demander poliment, p.ex. pour avoir un verre d'eau (l. 11) ou pour lui dire d'ouvrir les fenêtres (l. 24)
- Il est arrogant et se comporte comme un dominateur avec son domestique qui est à la merci (ausgeliefert) du commandant → Le boy doit obéir aux ordres de son supérieur quand il demande un nouveau verre d'eau (l. 14-16 ; l. 19-20)
- Il soupçonne le boy d'être responsable de la mauvaise odeur dans la pièce (l. 28)
- Le commandant est raciste et xénophobe (l. 31)
- → Le comportement du commandant se caractérise par sa supériorité et son racisme
- → Le commandant manque de respect et il humilie le jeune employé noir

- L'employé noir observe attentivement son supérieur
  - o Il remarque chaque geste (p.ex. l. 3 ; l. 6 ; l. 15)
  - Il est conscient de la froideur entre le couple, p.ex. quand la femme regarde le commandant avec indifférence (l. 10) ou quand elle est énervée du comportement de son mari (l. 29)
- Il ne montre ni ses pensées, ni ses sentiments bien que le commandant l'humilie sans arrêt
  - Dans sa position de domestique, il ne peut pas se permettre de se révolter ouvertement contre son supérieur
  - o II obéit à tous les ordres (l. 11 ; l. 15-16 ; l. 24)
- Réaction de révolte / de vengeance
  - o II crache dans le verre à l'abri du regard du commandant (l. 18)
  - o C'est sa façon de se venger du commandant
  - o A cause de son statut, c'est la seule possibilité de se révolter
- Personnage pour la comparaison : réponses individuelles



### 5.3. Le grand cahier.

### Aufgabe 1

- L'extrait joue pendant la guerre
- Une jeune mère arrive avec ses deux enfants chez sa mère qui ne connaît pas ses petitsenfants
- La mère aimerait que sa mère garde ses enfants → à cause de la guerre, la jeune famille n'a plus rien à manger et quitte la grande ville qui est bombardée
- Les garçons attendent dehors en arrivant chez leur grand-mère
- Ils écoutent la conversation entre leur mère et leur grand-mère sous la fenêtre
- Ils apprennent que les deux femmes ne sont plus en contact depuis 10 ans
- La grand-mère se montre froide et hostile
- Elle se moque de sa fille et ne la console pas quand elle dit qu'elle n'a pas eu de nouvelles de son mari parti au front
- Les dames annoncent aux garçons de devoir rester chez leur grand-mère
- La mère les quitte en pleurant

- Scène racontée à travers les yeux des deux garçons
- Les jumeaux écoutent en secret la conversation entre leur mère et leur grand-mère (l. 10-11)
- La rencontre des deux femmes se caractérise par la froideur → pas de joie, pas de retrouvailles (l. 13-39)
- Les femmes ne se sont pas vues depuis dix ans (l. 14)
- La grand-mère fait des reproches à sa fille (p.ex. l. 14-15 ; l. 19)
- Elle est même en colère et la compare à une chienne (l. 34)
- La mère accepte le comportement blessant de la grand-mère parce qu'elle est dans une situation critique → elle a besoin d'aide pour ses garçons (l. 21)
- On n'apprend rien sur les sentiments des garçons



- La grand-mère est un personnage froid et méchant (l. 14-15 ; l. 19 ; l. 34-35)
- Elle éprouve même de la haine pour sa fille (l. 14-15 ; l. 19 ; l. 34-35)
- Elle ne la console pas alors que sa fille s'inquiète pour son mari qui est parti au front et dont elle n'a pas de nouvelles depuis des mois (l. 37-38)
- Elle annonce que les jumeaux devront travailler dur pour avoir de quoi manger (l. 44) →
   Normalement une grand-mère fait tout pour ses petits-enfants
- Elle ne montre ni sympathie ni joie ni amour pour sa fille
- Personnage pour la comparaison : réponses individuelles

- Gefordert: Tagebucheintrag der beiden Zwillinge über ihr Leben bei der Großmutter
- Achte auf die geforderte Textsorte: Tagebucheintrag aus Sicht der Zwillinge → keine umständliche, komplizierte Ausdrucksweise, da Kinder
- Mögliche Aspekte:
  - o Sie vermissen ihre Eltern
  - o Wie verhält sich ihre Großmutter?
  - o Haben sie ausreichend zu essen? Und was?
  - o Welche Arbeiten müssen sie verrichten?

### 5.4. Une panne.

### Frage 1

Oberbegriff	Französischer Text	Eigene Formulierung
Les visiteurs de la bibliothèque	<ul> <li>À l'arrivée du narrateur :         Certains se sont découragés [] Des discussions à voix basse [] des signes d'impatience [] un certain désarroi aussi (l. 3-5).</li> <li>Dans la salle : Il y a malgré tout une résignation, plus forte que l'angoisse.         Les gens attendent, parlent à voix basse (l. 22).</li> <li>Comportement + réaction du personnel :         [] certaines personnes voudraient s'allonger sur les tables de travail, les gardiens protestent, cela risque d'endommager les écrans (l. 37-38).</li> <li>Pas de panique, les visiteurs restent cal</li> </ul>	Les visiteurs sont incertains / ne savent pas quoi faire / ignorent s'il vaut mieux partir ou rester.  Les visiteurs se résignent, mais ne sont pas en panique / n'ont pas peur.  Quelques visiteurs veulent dormir sur les tables, mais le personnel n'est pas d'accord.  mes et se résignent.

### • À l'entrée la responsable m'a prévenu que cela pouvait durer cinq minutes

la responsable de l'accueil [et] un employé : [ils] parcourent les rangées (l. 31-32)

Ils distribuent:

le personnel

- des couvertures de survie (l. 32-33)
- des bouteilles d'eau (l. 34)
- Le personnel essaie d'aider et de calmer les visiteurs.

comme plusieurs heures [...] (l. 1)

La dame à l'entrée informe le narrateur de l'incident.

Le personnel vient vers les visiteurs pour leur donner.

des couvertures et

quelque chose à boire



Frage 2

Deutsch	Französischer Text	Eigene Formulierung
Kindheit (im Alter von 7-8 Jahren) Erste kleine Detektivgeschichten dank seiner Mutter	Un hiver de mon enfance, les premiers petits volumes à couverture rouge, le personnage s'appelait Jacques Rogy, une sorte de détective, j'ai lu cela vers sept ou huit ans, à l'occasion d'une grippe, ma mère me l'avait rapporté des courses, elle était passée dans une librairie [] (l. 15-18).	Quand il était petit, il commençait à lire des histoires de détective grâce à sa mère qui lui empruntait des livres à la librairie.
Entdeckt das Lesen für sich	• [] et j'avais alors découvert le plaisir de tourner les pages (l. 18-19).	Il découvre le monde des livres; il commence à adorer lire.

### **Hohes Alter (103 Jahre)**

- Besitzt Tausende von Büchern
- Kann sich von Büchern nicht trennen, da sie mit Erinnerungen verbunden sind und er sie mit Anmerkungen versehen hat
- Ungelesene Bücher:
   wertvoll, eine Welt, die

- [...] je lui dis posséder chez moi plusieurs milliers de volumes (l. 11).
  - J'avais un temps décidé de restreindre mon catalogue [...] mais c'est si difficile, il y a les souvenirs accrochés aux lectures, les notes prises dans les marges, j'ai toujours annoté mes livres [...] (l. 12-14).
- [...] ils sont très importants ces livres pas lus, et forment une

- plusieurs milliers de livres.
- Il a beaucoup de souvenirs liés à ses livres et c'est pourquoi il ne peut pas s'en séparer / les jeter.
- Pour lui, les livres qu'il n'a pas encore lus



es noch zu erobern gilt précieuse compagnie, [...] un monde à conquérir, plus tard [...] (l. 27-28).

jouent un rôle très important.

- Digitale Bibliothek = ungewohnt
- [...] une bibliothèque sans livres,
   ça m'a fait bizarre (l. 9-10).
- Il n'est pas habitué à la bibliothèque numérique.
   / Il préfère les livres sur papier.

- Ohne ein Buch kann er nicht schlafen
- Je ne réussirai pas à dormir. [...]

  Il me faut la compagnie de
  quelques livres pour
  m'endormir, ne serait-ce qu'un
  seul [...]. Jamais de ma vie je
  n'ai dormi sans un livre à portée
  de main (l. 39-40).
- Il a du mal à s'endormir sans livre.

- Bücher = wesentlicher
   Bestandteil seines
   Lebens
- (Résumé mit eigenen Worten, nicht im Text): Les livres sont indispensables pour le narrateur. / sont une partie intégrale de sa vie. / occupent une place importante dans sa vie.

### **Nach seinem Tod:**

- keine Kinder
- Seine
   Büchersammlung wird
   aufgelöst werden, da
   heutzutage
   uninteressant
- Je n'ai pas eu d'enfant (l. 42).
- Mes livres seront dispersés, plus personne ne s'y intéresse de nos jours (42-43).
- Il est sans enfants.
- Après sa mort, sa collection de livres disparaîtra / personne ne voudra garder sa collection de livres.

### 5.5. Mon père.

- L'extrait présente un adolescent qui n'a pas eu son bac et qui n'arrive pas à le dire à son père
- Polo vient d'avoir les résultats du bac / d'apprendre qu'il a raté son bac



- Le garçon sort du lycée où son père l'attend déjà
- Son père est fier de son fils et le félicite sans lui demander ses résultats du bac
- A cause de la joie de son père, Polo n'a pas le courage de lui dire qu'il a raté l'épreuve de maths et que par conséquent il n'a pas eu son bac
- Le père a une surprise pour son fils avec qui il veut aller à la banque
- Il a mis la somme de 7.665 euros de côté depuis que son fils va à l'école
- Polo est pris au dépourvu et surpris que son père ait épargné autant d'argent pour lui
- Il est d'avis qu'il ne mérite pas cet argent sans bac
- Polo compte persuader la prof de maths de changer sa note parce qu'il se sent toujours incapable de dire la vérité à son père

- Polo connaît plusieurs états d'âme le long de l'histoire
- D'abord, il est déçu et malheureux parce qu'il n'a pas eu son bac
  - o « une catastrophe » (l. 14)
  - Ses gestes et son corps traduisent sa déception → « les épaules courbées, la mine effondrée » (l. 1)
  - Moyens stylistiques : p.ex. les ellipses / les courtes phrases (l. 4 − 10) → illustre sa déception, sa tristesse, son malheur
- Colère contre sa prof de maths
  - o gros mots : « La pétasse » (l. 14)
  - o trouve ses explications ridicules et inacceptables (l. 15-16)
  - o il lui adresse des reproches ; pour lui, elle est responsable de son échec (« elle me faisait rater mon bac », l. 13)
  - Moyens stylistiques : question rhétorique (l. 15-16) → montre que la prof aurait pu l'aider si elle avait voulu
- Polo est désespéré et se sent impuissant
  - o II ne peut pas dire la vérité à son père (l. 12 ; l. 35)
  - Moyens stylistiques : une allitération (« trop dur de dire que » l. 12) et une ellipse
     (« Trop dur. » l. 26) → montre combien il est désespéré
- Polo a des remords (Schuldgefühle), il a mauvaise conscience
  - o « Je m'en suis voulu de l'avoir maudit si souvent... » (l. 30)
  - o « Je m'en suis voulu de n'avoir pu imaginer que... » (l. 31-32)
  - Moyens stylistiques : parallélisme (« Je m'en suis voulu de »)
- → conflit intérieur de Polo : il est malheureux d'avoir raté son bac, mais il a aussi honte et mauvaise conscience car il ne trouve pas le courage de dire la vérité à son père



- Gefordert: E-Mail an Polo als Freund
- Achte auf die geforderte Textsorte: E-Mail an einen gleichaltrigen Jugendlichen → keine umständliche, komplizierte Ausdrucksweise; umgangssprachliches Französisch erlaubt
- Individuelle Antworten

### 5.6. Les jeux sont faits.

- Pierre Dumaine et Ève Charlier font connaissance au royaume des morts
- Ils tombent amoureux l'un de l'autre
- Une vieille dame les accueille et leur présente les conditions d'un retour sur terre selon l'article 140 de son livre juridique
  - Si deux personnes sont faites l'une pour l'autre et si elles ne se sont jamais croisées quand elles étaient encore à vie, elles peuvent retourner sur terre pour vivre leur amour
  - o Arrivés sur terre, il reste 24 heures aux amoureux pour faire preuve de leur amour
  - o S'ils ne réussissent pas, ils retourneront au royaume des morts
- Pierre et Ève demandent finalement cette autorisation de retourner sur terre

- La dame change de comportement au long de la scène
- D'abord, elle est stricte et sévère et critique les amoureux d'être en retard (l. 2)
- Elle leur lit le paragraphe 140 sur un ton froid (l. 4-5)
- Elle interroge le couple en posant des guestions précises (p.ex. l. 11)
- s'impatiente quand le couple ne répond pas tout de suite (p.ex. l. 16-17) et les interrompt quand ils ne répondent pas précisément (l. 13)
- les regarde sévèrement (l. 25) et leur parle comme un officier d'état civil (l. 26)
- Elle les observe attentivement et leur fait des compliments quand elle réalise que le couple s'aime vraiment (l. 35-37)
- Elle résume les conditions du retour sur terre (l. 40ff) et finit par esquisser un léger sourire (l. 52)
- Toute à la fin, elle essaie même de rassurer le couple (l. 60)

- Pierre et Ève connaissent plusieurs états d'âme tout au long de l'extrait
- Au début, ils sont timides /intimidés par la vieille dame (p.ex. l. 1, 28)
- Ils sont incertains → ils se regardent plusieurs fois pour s'assurer (p.ex. l. 12, 18)
- ils posent prudemment des questions pour être sûrs de ce qu'on leur dit (p.ex. l. 3, 13)
- Ils sont excités quand ils apprennent qu'ils peuvent retourner sur terre et ont du mal à finir les phrases (p.ex. l. 13, 15, 19)
  - o phrases incomplètes / elliptiques
  - o comparaison : « Rougissante comme une jeune mariée, Ève murmure » (l. 30)
- Ils sont tiraillés (hin- und hergerissen), la situation les dépasse, ils éprouvent de la joie et manquent d'assurance en même temps
  - o Antithèses : « heureux et confus » (l. 35) ; « un mélange de joie et de crainte » (l. 48)
- Pierre est plus réactif et prend l'initiative en répondant aux questions posées tandis qu'Ève est plus incertaine et murmure (l. 18 24)
- Petit à petit, ils gagnent en assurance et se sourient (l. 35)
- Il n'empêche qu'ils ne sont pas sûrs de satisfaire à la règle des 24h (l. 44 46)
- A la fin, Ève ose enfin demander les détails de leur retour (l. 58)



### 5.7. Deux sœurs.

### Aufgabe 1

Claire	Colombe		
deux sœurs Claire : 14 ans ; Colombe : 16 ans (l. 2)			
<ul> <li>désordonnée → ses vêtements trainent par terre ; Des magazines s'entassent sur sa table de nuit (l. 6-7)</li> <li>elle n'aime pas ranger (l. 8)</li> </ul>	<ul> <li>ordonnée et structurée → tout est bien rangé → ses affaires, ses vêtements, ses livres (l. 5)</li> </ul>		
<ul> <li>entre facilement en contact avec les gens grâce à son caractère gai (l. 3)</li> </ul>	a plutôt du mal à entrer en contact avec des gens ; est très discrète et on ne s'aperçoit pas d'elle (l. 3)		
<ul> <li>a du tempérament et de l'énergie (l. 24-25)</li> <li>Les pensées de ses parents ne tournent qu'autour d'elle (l. 22-23)</li> </ul>	<ul> <li>fille silencieuse, calme et réservée</li> <li>Aucun conflit entre elle et ses parents n'existe (l. 25)</li> <li>Ses parents se concentrent moins sur elle que sur sa sœur cadette (l. 22)</li> </ul>		

- Colombe est occupée à rédiger un roman depuis trois mois (l. 9)
  - o Dans ce roman, elle parle d'une jeune fille de son âge et ses sentiments (l. 10-11)
  - o Le personnage principal de son roman ressemble à elle → autobiographie ? (l. 11)
  - o Elle a déjà rédigé une bonne centaine de pages (l. 12)
- Pour l'instant, elle ne parle à personne de ce projet de livre
  - o Elle travaille discrètement sans en parler autour d'elle (l. 13)
  - o Elle cache son roman dans un tiroir sous des copies (l. 12)
- → Le rêve de Colombe, c'est de présenter son manuscrit aux maisons d'édition les plus importantes (l. 15)
- → Dans son rêve, les maisons d'édition seraient heureuses de pouvoir publier son roman (l. 19)
- → Grâce à sa publication, ses parents s'intéresseraient enfin à elle et moins à sa sœur (l. 21-22)



# Aufgabe 3

- Quand Colombe rentre plus tôt que prévu, elle surprend sa sœur Claire et son amie Myriam qui sont en train de lire son manuscrit qu'elle avait bien caché (26-27)
- D'abord, elle est choquée quand elle entend la copine de sa sœur lire son manuscrit → elle l'écoute sans se faire remarquer (l. 27-28)
- Plus elle écoute Myriam lire son texte, plus elle le trouve mauvais et nul et est tiraillée entre la colère et la surprise → elle finit par se dire qu'il a été hautain de sa part de vouloir devenir autrice (l. 29-30 ; l. 35-39)
- Elle ne sait pas quoi faire, la situation la dépasse → Elle se fait remarquer en faisant du bruit et s'éclipse d'abord dans la cuisine (l. 41-44)
- Ceci laisse à sa sœur et sa copine le temps de ranger son manuscrit (l. 42-43)
- Quand elle entre dans la chambre commune, elle fait comme si rien ne s'était passé et s'allonge sur son lit (l. 48-49)
- Plus tard, elle détruit son manuscrit → elle ne veut plus devenir auteure (l. 50-51)

# 5.8. Un week-end chez les Français.

# Aufgabe 1

Mehdi rencontre plusieurs problèmes quand il cherche la maison des Berger

- Il ne trouve pas la rue dont il ne sait que l'ancien nom français qui a été remplacé après l'indépendance du Maroc → il est perdu (l. 1-4)
- Il commence à faire nuit → Mehdi commence à avoir peur (l. 5)
- Il est au bout de ses forces et son genou lui fait mal → il est au bord des larmes (l. 5-6)
- Lorsqu'une silhouette s'approche et commence à lui parler, il ne comprend pas ce qu'elle dit
   → il a peur de mourir (l. 11-12)
- il suit l'homme inconnu → il lutte contre ses larmes (l. 14-15)
- il a de grosses difficultés de communiquer → intimidé (l. 17-21)
- soulagement quand il arrive enfin chez les Berger (l. 23)
- il est content de l'aide de l'inconnu (l. 23)

# Aufgabe 2

#### Le père

- accueil chaleureux ; sourit à Mehdi (l. 25-26)
- lui serre la main (l. 29)
- reste néanmoins un peu réservé (l. 26)
- observe attentivement son fils pour que ce dernier accueille Mehdi comme il faut (l. 32)
- demande à Mehdi de s'asseoir à la table (l. 45)
- → accueil correct sans faire preuve d'une hospitalité sans réserve

#### **Denis**

- serre la main à Mehdi sans éprouver de joie (l. 29-30)
- va dans sa chambre avec Mehdi car son père l'a probablement obligé (l. 32-33)
- fait semblant de le faire volontiers ce qui n'est pas le cas (l. 32-34)
- se montre arrogant envers Mehdi (l. 35)
- l'invite mécaniquement à regarder ses BD (l. 36-38)
- → Mehdi le dérange et il s'occupe de lui pour obéir à son père, mais n'en a pas envie

#### La mère

- La mère reste en retrait et ne lui serre même pas la main (l. 30)
- s'éclipse dans la cuisine au plus vite (l. 31)
- ne l'accueille pas les bras ouverts / regards réservés (l. 28)
- → comportement impoli de la mère

# Aufgabe 3

# Mögliche Ideen:

- les noms de rues français les noms de rues marocains (l. 1-5)
- les odeurs des maisons françaises les odeurs des maisons marocaines (l. 47-50)
- l'inconnu qui fait peur l'inconnu qui aide Mehdi (l. 8-12 ; l. 23-24)
- Mehdi qui est perdu et seul Mehdi qui est chez les Berger (l. 1-24 ; l. 25-50)
- le jour la nuit qui tombe (l. 5)



# 5.9. Un parricide.

# Aufgabe 1

- Georges Louis, accusé de meurtre, fait un résumé au président du tribunal de sa rencontre avec ses parents
- Georges Louis n'a pas grandi chez ses parents, mais chez une autre femme
- Il travaille comme menuisier et fabrique des meubles
- Dans son atelier, il rencontre pour la première fois ses parents qui ne révèlent pas leur identité, mais qui reviennent régulièrement
- Lors d'une rencontre dans son atelier, il interroge la dame du couple sur son origine et la confronte avec la vérité qu'elle serait sa mère
- Le couple nie ce fait et s'en va
- Georges Louis les relance et son père finit par avouer qu'ils l'avaient rejeté à l'époque à cause de leur position dans la société

# Aufgabe 2

- Au départ, sa mère a des remords (Schuldgefühle) et regrette d'avoir abandonné son fils
- Seulement, elle ne révèle pas son identité, mais préfère le complimenter (« un honnête garçon » ; l. 10)
- Elle lui donne de l'argent → pour son mariage (l. 10-11)
- Quand Georges la confronte avec la vérité, elle éprouve une honte profonde et couvre ses yeux (l. 14)
- Elle reste muette et commence à pleurer (l. 18)
- Par perplexité, elle veut s'en aller tout de suite et mettre fin à cette situation gênante
- Son père défend sa femme et nie ce que Georges dit (l. 14-15) → il est en colère
- Ce qui le pousse à ce comportement, c'est sa peur de provoquer un gros scandale et d'être mal vu dans la société (l. 20-21)
- De plus, il a peur que son fils ne s'intéresse qu'à son argent (l. 22)
- Il finit par le menacer en disant qu'il le ferait emprisonner (l. 24-25)
- En partant avec sa femme, il lui fait des reproches (l. 32-34) → à ses yeux, c'est la faute de sa femme qui les aurait mis dans cette situation délicate
- Le père veut absolument éviter tout scandale et ses réflexions ne tournent qu'autour de sa position sociale (l. 34-35)
- Lorsque Georges les confronte à nouveau avec la vérité, le père réagit de façon agressive, frappe son fils (l. 37-38) et sort même un revolver de sa poche → Pour éviter un scandale, il tuerait même son fils



# Aufgabe 3

- Georges connaît plusieurs états d'âme tout au long de l'extrait
- Première rencontre décrite :
  - o il s'abstient de tout commentaire sur son origine alors qu'il devine déjà qu'il a affaire à sa mère (l. 4-7)
  - o il est enfant illégitime → ses parents le considéraient comme preuve d'un amour interdit et l'avaient par conséquent abandonné (l. 4-7)
- Deuxième rencontre décrite :
  - o il annonce la vérité à la dame (l. 13)
  - o il invite ses parents à avouer qu'il est leur fils
- Moyen stylistique : des impératifs (« avouez-le », l. 16 ; « Regardez-la », l. 19; « niez », l.19) → désespoir de Georges
  - o pour empêcher ses parents de s'en aller, Georges ferme la porte à clé (l. 18-19) →
     après la menace de son père, il les laisse partir (l. 24-25) → Georges reste calme (l. 26)
  - o tout à coup, il ressent de la tristesse, de la haine et du dégoût (l. 28) → il crie à
     l'injustice et il se met à la recherche de ses parents (l. 30)
- Moyen stylistique : énumération de ses sentiments (« Une tristesse épouvantable, mêlée de colère, de haine, de dégoût, m'envahit » ; l. 28)
  - o il rattrape ses parents et cherche à nouveau à les convaincre, il les supplie même de dire la vérité (l. 35) → désespoir
  - il réagit machinalement sans réfléchir quand son père sort le revolver de sa poche (l. 39)
  - o il frappe son père jusqu'à ce qu'il soit mort ; puis, il tue sa mère → il n'en a aucun souvenir (l. 40-41)

# 6. Le commentaire personnel - Der persönliche Kommentar

# 6.1. Mets les phrases dans le bon ordre et souligne les mots charnières.

Richtige Reihenfolge: 7 - 6 - 12 - 5 - 3 - 14 - 8 - 11 - 13 - 2 - 4 - 9 - 10 - 1

Mots charnières: C'est pourquoi (1), N'oublions pas non plus que (2), Par conséquent (3), Pensons par exemple aux élèves... (5), alors que (5), Il en résulte que (5), Il se pose donc la question de savoir si (6), Certes... mais (8), Il suffit de penser aux élèves hippies... (9), à la différence d'... (9), En résumé (10), je suis d'avis que (10), D'une part (12), C'est la raison pour laquelle (13), D'autre part (14)

# 6.2. Complète avec les mots entre parenthèses.

tous les, parle beaucoup dans les médias de, avantages, il se pose la question de savoir si, D'une part/D'un côté, de nombreuses, en est un exemple, Par conséquent, D'autre part/De l'autre, il ne faut pas oublier/N'oublions pas, Grâce à, Prenons l'exemple d', Il en résulte que/Il s'ensuit que, Il faut ajouter que, Il suffit de penser à l'organisation, C'est pourquoi/C'est la raison pour laquelle, En conclusion/En résumé, pour moi l'essentiel est de

# 6.3. Commentaire personnel : Aimerais-tu habiter à Paris ?

#### a) Mögliche Stoffsammlung:

pour	contre
capitale française/métropole	ville très chère
des attractions touristiques	• problèmes de l'environnement : bruit,
grande offre culturelle	pollution, smog
• beaucoup d'universités pour faire des	<ul> <li>beaucoup de pauvres/pauvreté</li> </ul>
études	perte de temps dans les transports en
	commun/pour se déplacer
	ville dangereuse (criminalité)

# c) Mögliche Lösung:

Sur Internet, on trouve beaucoup de photos de Paris, la ville de l'amour et il y a de nombreuses personnes qui aimeraient y vivre. Alors je me suis demandé si je voudrais aussi vivre à Paris.

Pour trouver une réponse à cette question, il faut peser le pour et le contre.

D'une part/D'un côté. Paris est une très belle ville avec beaucoup d'attractions to

D'une part/D'un côté, Paris est une très belle ville avec beaucoup d'attractions touristiques. Il suffit de penser au musée du Louvre, à la basilique du Sacré-Cœur ou à la tour Eiffel. Tous les ans, de nombreux touristes viennent à Paris pour visiter tous ces monuments. Par conséquent, il serait sûrement très intéressant de vivre à Paris. On pourrait profiter de ces attractions touristiques tous les jours et quand on ne vient à Paris que pour le tourisme, on n'a souvent pas assez de temps pour visiter toutes ces curiosités.

D'autre part/De l'autre, il ne faut pas oublier les aspects négatifs. Paris est une ville qui coûte très cher. Il faut payer beaucoup d'argent pour une nuit à l'hôtel quand on vient à Paris, alors les prix des appartements sont encore plus élevés/importants et on a forcément moins d'argent pour ses loisirs. Par conséquent/Il en résulte/Il s'ensuit qu'une vie à la campagne est moins chère qu'à Paris. N'oublions pas non plus que le bruit et la pollution sont des problèmes importants dans les grandes villes. À cause du grand nombre de voitures il y a des problèmes de l'environnement comme par exemple le smog et la pollution de l'air ce qui est souvent dangereux pour la santé. C'est pourquoi/C'est la raison pour laquelle il vaut mieux vivre à la campagne ou dans une petite ville où il y a de l'air frais et moins de pollution.

En résumé je pense qu'il faut visiter Paris au moins une fois dans sa vie, mais je ne voudrais pas y vivre pour toujours. Je préfère la campagne à Paris parce que c'est moins cher et la pollution n'est pas un problème aussi important qu'à Paris.

#### d) Mögliche Lösung:

Tous les ans, de nombreux touristes vont à Paris pour visiter la ville de l'amour. Quelques-uns tombent amoureux de cette ville et restent pour toujours. Mais est-il vraiment souhaitable d'y vivre ? Pour répondre à cette question, il faut considérer les avantages et les inconvénients. D'une part/D'un côté, Paris est une ville très chère. Contrairement à d'autres villes qui sont plus petites, on paie beaucoup d'argent quand on va au restaurant ou au cinéma. N'oublions pas non plus que les prix des appartements sont très importants/élevés en comparaison avec d'autres villes en France. Par conséquent, quand on vit à Paris, il faut dépenser plus d'argent pour la vie de tous les jours que dans le reste de la France.

D'autre part/De l'autre, Paris offre un grand nombre de possibilités culturelles. Pensons par exemple aux musées comme le Louvre et aux curiosités touristiques comme la tour Eiffel ou la cathédrale de Notre-Dame, mais aussi aux théâtres et aux concerts de musique. Il en résulte que Paris est une ville très intéressante sur le plan culturel.



Il faut ajouter que les universités les plus importantes se trouvent à Paris. Quand on veut faire des études, on a le choix entre plusieurs universités et on peut s'inscrire pour toutes les matières. Dans les petites villes, on ne trouve souvent qu'une seule université où on ne peut pas forcément étudier toutes les matières. Par conséquent, Paris joue un rôle important dans le domaine de la formation.

Toute considération faite, à mes yeux, il est sûrement intéressant de vivre à Paris et de profiter de toutes les possibilités qu'offre cette ville. Je n'y vivrais peut-être pas pour toujours, mais je peux imaginer y passer quelques années.

# 6.4. Commentaire personnel: L'influence des autres

Mögliche Ideen:

	pour – prendre une décision tout seul		contre – demander conseil aux autres
•	en général, il faut prendre des décisions	•	Pour des décisions très importantes, on
	tout seul car plus tard on doit aussi		peut demander conseil à des proches,
	assumer la responsabilité de cette		p.ex. à ses parents qui connaissent bien
	décision		leur enfant
•	Pour prendre une décision, il faut plutôt	•	Demander conseil à des amis/à sa famille
	s'informer et réfléchir aux conséquences		permet d'avoir plusieurs points de vue
	que de compter sur les autres		sur le même sujet
		•	Grâce à l'avis de quelqu'un d'autre, on
			pense parfois à des aspects auxquels on
			n'a pas pensé avant
•	C'est bien de demander conseil pour avoir d'autres points de vue et de trouver d'autres		
	possibilités auxquelles on n'a pas pensé avant		
•	<ul> <li>Mais à la fin, on doit prendre la décision tout seul car elle doit correspondre aux attentes</li> </ul>		
	et convictions personnelles		

# 6.5. Commentaire personnel : Les jeunes et les personnes âgées

Mögliche Ideen:

les jeunes	les personnes âgées
Demander conseil dans des situations	Les jeunes peuvent aider les personnes
difficiles car les personnes âgées ont	âgées avec le progrès technique
souvent plus d'expérience	(Internet, portables, réseaux sociaux – les
Les jeunes peuvent apprendre des	nouveaux médias)
valeurs	Les personnes âgées participent au
et des traditions	changement de la société grâce au
	contact avec les jeunes (p.ex. la
	tolérance)
	• Les personnes âgées restent « jeunes »
	grâce au contact avec les jeunes

# 6.6. Commentaire personnel : Les nouvelles technologies

Mögliche Ideen:

pour	contre	
possibilités de s'informer 24/24	• stress	
• confort	disponibilité permanente	
facilite la vie professionnelle	transparence / contrôle total (l'homme	
échange facile d'informations	transparent)	
	harcèlement	

# 6.7. Commentaire personnel : Maîtrise de la langue

Mögliche Ideen:

pour	contre	
Maîtrise de la langue indispensable pour	Il faut aussi connaître les mœurs et	
trouver un travail, mais aussi pour se	coutumes du pays d'accueil	
créer un réseau social (amis, etc.)	Il faut respecter les valeurs du pays	
importante pour la vie de tous les jours	d'accueil	
(faire les courses, mairie, etc.)	Il faut être tolérant et ouvert	



# 45

# 7. La caricature – Die Karikatur

# 7.1. Regarde bien la caricature suivante et complète le texte.

Cette caricature en couleur, montre, humaines, Au centre de l'image, au premier plan, reconnaît, adolescents, des vêtements branchés, âgés d'environ 18 ans, boissons, connecter, A l'arrière/Au second plan, derrière les jeunes, distingue, affiche, l'impératif, L'artiste attire l'attention du spectateur sur, les conséquences, virtuelle, sur l'image, en allant sur, lieu, assis, tête, Le caricaturiste met en évidence que, également, le caricaturiste illustre de façon humoristique que, réels, Bien que, déconnectent, critique, le caricaturiste sensibilise le spectateur au risque, sociales, clients, résumé, avantages, l'étranger

# 7.2. Décris et commente le dessin humoristique ci-dessous.

# Mögliche Aspekte:

- Deux adolescents jouent au tennis de table
- Le garçon à gauche ignore le nom de ce jeu
- A cause des nouveaux médias, la jeunesse ne connaît plus les jeux les plus simples qui permettent aussi de mieux se connaître et d'interagir
- Les adolescents d'aujourd'hui préfèrent jouer à des jeux vidéo ou passer leurs temps sur les réseaux sociaux
- Conséquences : Manque de contacts sociaux / plus d'échange social

# 7.3. Décris et commente le dessin humoristique ci-dessous.

# Mögliche Aspekte:

- Scène dans les montagnes
  - o A gauche : Randonneur bien équipé (sac à dos, etc.)
  - A droite : un groupe de personnes, dont des femmes et un bébé, qui n'a pas
     l'équipement nécessaire pour faire de la randonnée ; vêtements pas appropriés à la météo / au sport
  - o météo : chute de neige
- Le groupe de personnes est étonné de rencontrer un homme qui prend plaisir à faire de la randonnée dans les montagnes
- Contraste entre les riches et les pauvres
- Les milieux favorisés ont les moyens de s'acheter un équipement professionnel
- Ils se rendent exprès dans des conditions extrêmes et y prennent plaisir
- Les milieux défavorisés sont obligés de faire face à des conditions extrêmes (p.ex. la traversée des Alpes à pied) à cause de leurs conditions de vie pitoyables -> manque d'argent, manque de perspectives, faim, pauvreté
- Ils quittent leur pays en espérant trouver de meilleures conditions de vie ailleurs (en Europe)
  - -> ils essaient de sortir de la misère

# 8. La médiation – Die Sprachmittlung

# 8.1. Sprachmittlung zu Noris Bike

# <u>Aufgabe a</u>

Leitfragen	Beispiel Noris Bike	
Für <b>wen</b> mittelst Du?	Französischen Freund	
Was ist das <b>Thema</b> ?	Radleihservice "Noris Bike" in Nürnberg	
Warum?	Hilfe bei Reisevorbereitung bzgl.:	
	- der Registrierung für das Noris Bike	
	- der Ausleihe und Rückgabe des Fahrrads	

# <u>Aufgabe b</u>

Vorgehensweise bei der Registrierung für	Vorgehensweise bei Ausleihe und Rückgabe
das Noris Bike	des Fahrrads
Account auf der Homepage anlegen ->	Ausleihe/Rückgabe mit Hilfe der App
Registrierung mit der Handynummer	Ausleihstationen in der Umgebung und
Angabe der Adresse und Vergabe einer	verfügbare Räder auf der App sichtbar
PIN = späteres Passwort	Sicherheits-Code des Fahrradschlosses
• Kosten: 9 € = Startguthaben für das	erhält man über die App, sobald das Rad
Ausleihen von Rädern	gebucht wurde
	Rückgabe: Station auswählen, "Rückgabe"
	drücken, Rad abstellen und abschließen



<b>Deutscher Begriff</b>	Deutsche Umschreibung	Mögliche Erklärung auf Französisch
ein Rad leihen	z.B. ein Rad mieten	louer un vélo
eine PIN vergeben	z.B. einen Code wählen	choisir un code
9 Euro, die auf dem Noris	z.B. Man muss 9 Euro zahlen,	Il faut payer 9 euros qu'on ne perd
Bike Konto	die man aber nicht verliert.	pas. On peut emprunter/louer des
gutgeschrieben werden	Später kann man mit diesen 9	vélos avec ces 9 euros plus tard.
	Euro Räder ausleihen/mieten.	
Die App auf dem	z.B. die App downloaden	télécharger l'appli
Smartphone einrichten	z.B. die App auf dem Handy	installer l'appli sur le portable
	installieren	
Auf der Eingangsseite der	z.B. Auf der App siehst Du alle	Sur l'appli, tu vois toutes les stations
App kann man alle	Stationen in Deiner Nähe und	près de toi et les vélos que tu peux y
Ausleihstationen in der	die Räder, die Du dort	emprunter/louer.
Umgebung und die dort	ausleihen/mieten kannst.	
verfügbaren Räder		
anzeigen lassen.		
Der Sicherheits-Code	z.B. Dank der App erhältst Du	Grâce à l'appli, tu reçois le code pour
kommt über die App auf's	den Code für das Fahrrad auf	le vélo sur ton portable.
Handy.	Dein Handy.	
Um das Rad abzugeben,	z.B. Um das Fahrrad	Pour rendre le vélo, tu choisis sur
öffne-te ich die App und	zurückzugeben, wählst Du auf	l'appli la station où/à laquelle tu
gab die Rückgabe-station	der App die Station, wo/an der	laisses le vélo.
an	Du das Fahrrad lässt.	
"Rückgabe" in der App	z.B. (den Button) "Rückgabe"	activer (le bouton) "Rückgabe"
drücken	aktivieren	



Chresto • <u>www.chresto-verlag.de</u> Ihr kompetenter **Französisch**spezialist

# Aufgabe d

Zum Beispiel:

Bonjour Pierre,

Merci pour ton dernier message qui m'a vraiment fait très plaisir. J'ai été très content de te lire. C'est chouette que tu viennes à Nuremberg dans trois semaines. Si je suis là, il va absolument falloir qu'on prenne un verre le soir.

Quant à ta question concernant les vélos à Nuremberg, j'espère pouvoir t'aider. Avant de pouvoir faire du vélo, il faut que tu t'inscrives sur le site du NorisBike avec ton numéro de téléphone et ton adresse. En plus, tu dois choisir un code qui sera ton mot de passe plus tard. Cela coûtera neuf euros de s'inscrire, mais tu ne les perds pas, tu peux les utiliser pour payer le vélo après.

Pour louer un vélo, tu en trouveras un de libre grâce à l'appli' de NorisBike. Tu choisis le vélo que tu veux prendre et tu reçois un code avec lequel tu peux ouvrir le vélo. Quand tu veux le rendre, tu ouvres à nouveau l'appli et tu choisis la station où tu veux le laisser. Ensuite, tu actives le bouton « Rückgabe » et c'est fait !

J'espère que toutes ces informations te seront utiles! N'hésite pas à me demander si tu as d'autres questions. Donne-moi de tes nouvelles, à bientôt. Daniel

# 8.2. Denglisch

# Rolle von Anglizismen im Deutschen

- Selon les scientifiques, les anglicismes ne sont pas un problème pour l'allemand car une langue est toujours en cours de changement
- 3,5 % des mots du « Duden » sont d'origine anglaise ce qui serait un taux parfaitement normal comparé à d'autres langues
- Dans la presse, les anglicismes ne font que 1,2% des mots employés
- Certaines associations comme « Verein Deutsche Sprache » souhaitent remplacer les anglicismes par des mots d'origine allemande
- Pour les jeunes, les anglicismes jouent un rôle plus important que pour l'allemand de tous les jours
- Dans le domaine des sciences naturelles par contre, l'anglais serait prédominant et l'allemand manquerait de mots pour exprimer tous les faits

#### Geschichtliche Bestrebungen bzgl. Fremdwörtern



- A l'époque du baroque, des associations se constituaient dans le but de protéger la langue allemande
- L'idée était de remplacer des mots d'origines étrangères par des équivalents allemands
- Même aujourd'hui, quelques équivalents proposés à l'époque existent encore ; d'autres ne se sont jamais imposés

# 8.3. Deutsch-Französische Beziehungen

# Entwicklung der deutsch-französischen Freundschaft

- la France et l'Allemagne étaient ennemies après la Seconde Guerre mondiale
- 1963 : signature du Traité de l'Elysée
  - o fondation de l'OFAJ (office franco-allemand pour la jeunesse)
  - échanges scolaires
  - o jumelages
  - o début de l'amitié franco-allemande
- Enseignement:
  - o 1972 : introduction de l'AbiBac qui permet d'avoir le bac des deux pays
  - 1999 : fondation de l'université franco-allemande → on peut faire des études bilingues pour avoir les diplômes français et allemand ; 180 universités des deux pays proposent des cursus franco-allemands
- Culture:
  - o 1992 : fondation de la chaîne ARTE → émissions bilingues
  - o 2003 : introduction de la journée franco-allemande qu'on organise aussi dans beaucoup d'écoles
- économie : trains franco-allemands qui relient Paris et Munich en moins de six heures
- Aujourd'hui:
  - Le terme « amitié » semble être trop fort pour décrire les relations franco-allemandes qui se caractérisent plutôt par le respect pour l'autre
  - o de nombreux projets et buts au niveau politique (p.ex. le Traité d'Aix-la-Chapelle du 22 janvier 2019)
  - o rôle important des échanges scolaires pour découvrir le pays voisin

#### Vorherrschende Klischees

- Après la guerre de 1945, les Allemands passaient comme idiots en France
- certains clichés persistent même s'ils ne sont pas corrects
  - o clichés sur les Allemands : ils adoreraient travailler ; seraient toujours à l'heure ; avares ; ne consommeraient que de la bière
  - o clichés sur les Français : feraient grève en permanence ou seraient en vacances ; ne mangeraient que de la baquette et du fromage

# 51

# 8.4. Biergarten

# Ursprünge der Bierkeller und Biergärten

- naissance des Biergärten remonte au roi bavarois Maximilian
  - Au début du XIX<sup>e</sup> siècle, les restaurants de Munich se plaignaient de la forte concurrence qu'ils supportaient de la part des brasseries aux alentours de Munich
  - o les touristes s'y arrêtaient pour manger et boire et ne fréquentaient plus les restaurants de Munich
  - o le roi Max décidait que les brasseries en dehors de Munich ne pouvait plus que proposer de quoi boire, mais rien à manger
  - o les brasseurs permettaient aux touristes d'apporter de quoi manger → origine des Biergärten d'aujourd'hui

#### Bierkeller:

- o Il fallait stocker la bière au frais pour la conserver
- Pour pouvoir stocker la bière en été, on a creusé des caves profondes, d'où le nom
   « Bierkeller »
- o Pour garder la bière au frais, on a mis de la glace dans les caves

#### • Biergarten:

- o On a planté des châtaigniers -> donnaient de l'ombre
- o De plus, on a mis des cailloux pour protéger aussi les caves du soleil
- o endroit idéal qui invite à se reposer et à consommer une bière fraîche



# **52**

# Biergarten heute und seine Besucher

- Comme à l'époque, c'est un endroit de convivialité où les règles du roi Max sont toujours valables → On peut apporter son casse-croûte
- C'est toujours un endroit de repos, loin du stress
- On y trouve tous les milieux sociaux et tous les visiteurs sont égaux

#### 8.5. Abiball

#### Ablauf der Abschlussfeiern in Deutschland heute – früher

- Autrefois
  - o Petite fête sans organisation démesurée
  - On fêtait la fin de la scolarité plutôt en privé, p.ex. au bord d'un lac, autour d'un feu de camp, etc.
- Aujourd'hui
  - o Beaucoup d'organisation par rapport à autrefois
  - o Grande fête glamoureuse (qui fait penser à la fête d'anniversaire d'une star)
  - o Attentes exagérées concernant cette soirée
  - o vêtements chics : tenue de soirée

# Aufgaben des Abitur-Komitees

- recherche d'un endroit idéal pour la fête (le gymnase de l'école, une discothèque, un endroit particulier, etc.)
- s'occupe du financement (les frais peuvent être très importants et s'élever à 25.000 €) → budget qui fait penser aux frais d'un mariage ou de grands événements
- organise le programme de la soirée
- engage un photographe
- recherche des sponsors
- peut s'adresser à des agences professionnelles qui organisent tout

#### 8.6. Generation Z

#### Erwartungen der Generation Z an die Arbeitswelt

- En général, le temps libre est plus important que le travail
- la famille, les enfants et le temps libre passent avant la carrière → Le travail n'est important que pour 41%
- la génération Z souhaite
  - o avoir des horaires de travail bien réglés
  - o séparer de façon conséquente la vie privée et la vie professionnelle
  - o réaliser ses idées et ses projets
- la génération Z ne veut pas devenir chef ou diriger un groupe
- Leurs attentes:
  - o le travail doit faire plaisir
  - o l'ambiance au travail est importante
  - o le statut social et le salaire sont moins importants
  - o possibilités de travailler à temps partiel / de prendre un congé parental

# Reaktionen der Arbeitgeber

- A cause du changement démographique, les employeurs sont obligés d'avoir des offres intéressantes et séduisantes pour être intéressants pour de futurs employés
- Efforts des employeurs :
  - o des projets captivants et motivants
  - o des défis enrichissants
  - o développement professionnel en harmonie avec la vie privée



# 9. La compréhension orale - Hörverstehen

# 9.1. Les téléphones portables.

- 1. Cochez la bonne réponse.
  - □ des questions rhétoriques.
- 2. Cochez la bonne réponse.
  - □ constitue un risque important de dépendance.
- 3. Répondez.

photographe indépendante

4. Complétez.

jusqu'à 20 heures ; mardi ; plus flexibles

- 5. Cochez la bonne réponse.
  - □ le père a utilisé son smartphone au travail sans arrêt.
- 6. Cochez la bonne réponse.
  - □ publié quelque chose sur les réseaux sociaux.
- 7. Cochez la bonne réponse.
  - □ le père a pris son portable pour les billets d'avion.
- 8. Cochez la bonne réponse.
  - □ a fait des jeux de société ensemble.
- 9. Complétez le texte ci-dessous.

amis; dix minutes; inquiet



# 9.2. La soupe populaire

# 1. Répondez.

20

# 2. Cochez la bonne réponse.

□ professeure.

# 3. Complétez.

la précarité.

# 4. Cochez la bonne réponse.

□ une satisfaction personnelle.

# 5. Répondez.

Depuis 4 ans.

deux fois par mois

# 6. De quoi les bénéficiaires ont-ils besoin ? Nommez deux exemples!

- d'un sourire
- de bienveillance
- de respect
- de chaleur humaine

# 7. Cochez la bonne réponse.

□ de 19.30h à 21.30h.

# 8. Répondez.

250

# 9. Cochez les deux bonnes réponses.

□ Par des personnes privées.

□ Par des subventions de la ville de Lausanne.

# 10. Répondez.

300

# 11. Cochez la bonne réponse.

□ ont moins de temps pour des raisons professionnelles.

# 12. Répondez.

Quand on n'a plus de liens avec d'autres gens.

# 9.3. Une application pour le sport.



# 1. Cochez la bonne réponse.

□ une question posée aux auditeurs.

# 2. Cochez la bonne réponse.

□ a été créée par des étudiants.

# 3. Cochez la bonne réponse.

□ pendant son séjour de six mois à l'étranger.

#### 4. Paramètres – Nommez-en deux.

- le niveau
- le sport
- la géolocalisation

# 5. Vrai ou faux ? Cochez les bonnes réponses.

faux - faux

# 6. Complétez le texte ci-dessous.

discuter; échanger

# 7. Cochez la bonne réponse.

□ ne s'adresse qu'aux personnes privées.

# **8.** Nouveaux services. Lesquels ? **Nommez-en deux**.

- le matching individuel (pour trouver des partenaires)
- des groupes
- des sessions/des cours de coach/de professeur

# **9.** Sports qui marchent bien ? **Nommez-en deux**.

- le running
- le ski
- la rando(nnée)

# 10. Répondez.

un filtre

2. Complétez.

village nature / camp nature

3. Complétez le texte ci-dessous.

visage; recherche

4. Vrai ou faux ? Cochez les bonnes réponses.

vrai – vrai – faux – vrai

5. Cochez les deux bonnes réponses.

□ le jeu de cartes

□ les mots-fléchés

6. Cochez les deux bonnes réponses.

☐ Elle offre un équipement simple et traditionnel.

□ Elle attire des adultes qui veulent faire du camping avec leurs enfants.

7. Complétez.

Il y a des campeurs qui veulent être proches de la nature.



D'autres cherchent le confort absolu.

8. Vrai ou faux ? Cochez les bonnes réponses.

vrai – faux – faux

9. Répondez à la question suivante.

Beaucoup de différents types de campeurs se rencontrent sur le même terrain

10. Cochez les deux bonnes réponses.

□ Les présentateurs ont déjà fait une émission sur les résidants.

□ Ce n'est pas sûr que résider dans un camping en permanence soit légal.



# 9.5. Pianos en gare.

# 1. Cochez les deux bonnes réponses.

□ les conditions de participation

□ le prix que l'on peut gagner

# 2. Complétez les informations suivantes.

100; 2013; partout en France

# 3. Notez trois informations différentes...

• depuis 2008

• nom du projet : street piano

• dans 45 villes

• sur les 5 continents / dans le monde entier

# 4. Complétez le texte.

endroits; l'entrée; coin; quais

# 5. Cochez la bonne phrase.

□ Piano pour tous! Installez-vous et commencez à jouer.

# 6. Répondez.

le pianiste ; à Lille

# 7. Formez la phrase correcte en cochant les bonnes informations.

□ de l'aménagement des villes

□ dans un magazine numérique.

# 8. Cochez la bonne réponse.

 $\hfill \square$  Ils approuvent.

# 9. Cochez la bonne réponse.

□ Les gares suisses manquent d'espace.

# 10. Répondez.

Il a tourné un clip à Genève

